

DODATOK č. 12

k Zmluve o nájme a prevádzkovaní vodovodov a kanalizácií uzatvorenej dňa 01.01.2005

v znení Dodatku č. 1 zo dňa 15.3.2005, Dodatku č. 2 zo dňa 8.12.2005, Dodatku č. 3 zo dňa 31.5.2006, Dodatku č. 4 zo dňa 30.10.2006, Dodatku č. 5 zo dňa 31.12.2007, Dodatku č. 6 zo dňa 20.12.2010, Dodatku č. 7 zo dňa 20.05.2011, Dodatku č. 8 zo dňa 31.07.2013, Dodatku č. 9 zo dňa 25.06.2013, Dodatku č. 10 zo dňa 01.01.2016 a Dodatku č. 11 zo dňa 27.01.2016.

(ďalej len „**Dodatok**“) uzavretý medzi

Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

so sídlom : 058 89 Poprad, Hraničná 662/17
IČO : 36 500 968
DIČ : 2021918459
IČ DPH : SK2021918459
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, Oddiel Sa, vložka č. 10301/P

konajúc prostredníctvom : Ing. Peter Martinka, člen predstavenstva
Ing. Robert Tencer, člen predstavenstva

bankové spojenie : VÚB banka
IBAN : SK26 0200 0000 0019 3076 9056

(ďalej len „**Nájomca**“ alebo „**Prevádzkovateľ**“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.

so sídlom : 058 89 Poprad, Hraničná 662/17
IČO : 36 485 250
DIČ : 2020020706
IČ DPH : SK2020020706
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Prešov, Oddiel Sa, vložka č. 10263/P

konajúc prostredníctvom : Ing. Peter Ďuroška, podpredseda predstavenstva
Ing. Mgr. Štefan Bukovič, člen predstavenstva

bankové spojenie : VÚB banka
účet : SK82 0200 0000 0017 6913 0255

(ďalej len „**Vlastník**“ alebo „**Prenajímateľ**“ v príslušnom gramatickom tvare)

ďalej spoločne označovaní aj ako „**Strany**“ alebo „**Zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare sa dohodli na nasledujúcom znení Dodatku:

Článok 1. Predmet Dodatku

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 01.01.2005 Zmluvu o nájme a prevádzkovaní vodovodov a kanalizácií a dňa 15.03.2005 Dodatok č. 1, dňa 08.12.2005 Dodatok č. 2, dňa 31.05.2006 Dodatok č. 3, dňa 30.10.2006 Dodatok č. 4, dňa 31.12.2007 Dodatok č. 5, dňa 20.12.2010 Dodatok č. 6, dňa 20.05.2011 Dodatok č. 7, dňa 31.07.2013 Dodatok č. 8, dňa 25.06.2013 Dodatok č. 9, dňa 01.01.2016 Dodatok č. 10 a dňa 27.01.2016 Dodatok č. 11 k Zmluve o nájme a prevádzkovaní vodovodov a kanalizácií (ďalej len „Zmluva“).
2. Zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku, ktorým sa mení a dopĺňa Zmluva, tak ako je uvedené v Článku 2 tohto Dodatku.

Článok 2 Zmeny a doplnky zmluvy

Zmluvné strany dohodli, že:

1. Článok 2 Vymedzenie pojmov, sa na konci dopĺňa o nasledovný pojem:

„Poskytovateľ : Ministerstvo životného prostredia SR“

2. Článok 3 Predmet Zmluvy, sa dopĺňa o nový bod 7., ktorý znie nasledovne:

„ 7. Infraštruktúra definovaná v Dodatku č. 7 k Zmluve bola nadobudnutá na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 045/1.2MP/2010 zo dňa 14.06.2010 a Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 049/1.2MP/2010 zo dňa 15.06.2010. Prevádzkovateľ si je plne vedomý všetkých práv a povinností, ktoré Vlastníkovi vyplývajú zo zmlúv o poskytnutí NFP uvedených v predchádzajúcej vete a zaväzuje sa všetky tieto povinnosti dodržiavať v takom rozsahu, v akom mu vyplývajú v súvislosti s prevádzkovaním tejto infraštruktúry zo zmlúv o poskytnutí NFP. Zverením Infraštruktúry nadobudnutej a/alebo zhodnotenej z NFP alebo z jej časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prenajímateľa k tejto Infraštruktúre počas celej doby trvania Zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať Infraštruktúru definovanú v Dodatku č. 7 alebo jej časť tretej osobe do nájmu, výpožičky ani do iného faktického užívania a takisto nie je oprávnený zaťažiť túto Infraštruktúru akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenie tohto ustanovenia je Vlastník oprávnený okamžite od Zmluvy odstúpiť“.

3. Článok 45 Rôzne sa mení a znie nasledovne:

„Článok 45
Rôzne

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržať a naplňať ciele Projektov vymenovaných v Dodatku č.7 k Zmluve minimálne po dobu piatich rokov od ich finančného ukončenia v závislosti od cieľov

a ukazovateľov dopadu špecifikovaných v Predmete podpory, tak ako sú uvedené v prílohách č. 2 Zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 045/1.2MP/2010 a č. 049/1.2MP/2010, ktoré tvoria prílohu č. 12 a 13 tejto Zmluvy.

2. Prevádzkovateľ sa zaväzuje o majetok zverený do prevádzkovania Dodatkom č. 7 k Zmluve riadne starať a vykonávať všetku potrebnú starostlivosť nutnú pre zachovanie jeho hodnoty a účelu, na ktorý bol určený. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva nie je v rozpore s povinnosťami Vlastníka, ktoré mu vyplývajú zo Zmlúv o poskytnutí NFP č. 045/1.2MP/2010 a č. 049/1.2MP/2010 a so všeobecne záväznými právnymi predpismi týchto Zmlúv o NFP a so všetkými dokumentmi, na ktoré tieto Zmluvy o poskytnutí NFP sa odkazujú, ako ani s podmienkami definovanými v príslušnej výzve OP ŽP.

3. Majetok zverený do prevádzkovania Dodatkom č. 7 Prevádzkovateľ nesmie užívať na iné účely ako na prevádzkovanie pre Prenajímateľa v zmysle udržateľnosti výsledkov projektov. Majetok nadobudnutý z NFP musí byť v účtovnej evidencii Vlastníka t.j. nie je možné meniť jeho povahu vlastníctva (do 5 rokov od ukončenia realizácie Projektov uvedených v Dodatku č.7).

4. Raz ročne najneskôr do 31.01. nasledujúceho kalendárneho roku je Prevádzkovateľ povinný predkladať Vlastníkovi podrobný výkaz príjmov a výdavkov a sumárnu správu o stave majetku zvereného Prevádzkovateľovi Dodatkom č. 7, ako aj informáciu o naplňaní merateľných ukazovateľov, ktoré sú špecifikované v prílohách Zmlúv o poskytnutí NFP č. 045/1.2MP/2010 a č. 049/1.2MP/2010.

5. Prevádzkovateľ umožní výkon kontroly a poskytne súčinnosť osobám oprávneným, a to:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/audit,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

6. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia Zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými Stranami s tým, že na dodatok k tejto Zmluve je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa s jeho obsahom.

7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každej zmluvnej strane zostáva po dva rovnopisy.

8. Strany sa zaväzujú prerokovať primeranú úpravu ustanovení Zmluvy v súlade s pôvodným zámerom Strán a s cieľom zachovať úplnú platnosť a účinnosť tejto Zmluvy, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu jeho rozporu s právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky resp. legislatívou Európskej únie alebo ak akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy kompetentné orgány Slovenskej republiky príp. Európskej únie označia za nevyhovujúce pre úpravu vzťahov Strán v tejto Zmluve.“

4. Článok 46 Prílohy sa dopĺňa o nové body 12. a 13. nasledovne:

- „ 12. Príloha č. 12: Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP č. 045/1.2MP/2010
13. Príloha č. 13: Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP č. 049/1.2MP/2010 “

Článok 3
Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o nájme a prevádzkovaní vodovodov a kanalizácií uzatvorenej dňa 1.1.2005 v znení jej Dodatkov č. 1 až 11. V ostatných ustanoveniach týmto Dodatkom nedotknutých zostáva Zmluva o nájme a prevádzkovaní vodovodov a kanalizácií zo dňa 1.1.2005 v znení Dodatkov 1 až 11 nezmenená v platnosti.
2. Tento Dodatok vzniká a nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na web stránke Vlastníka.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, pričom každej zmluvnej strane zostávajú po dva rovnopisy a jeden rovnopis bude poskytnutý Poskytovateľovi.
4. Zmluvné strany si tento Dodatok prečítali, vyhlasujú, že jeho ustanoveniam rozumejú, že ho uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na Dodatku.

V Poprade dňa 23.5.2017

V Poprade dňa 26.05.2017

Za Vlastníka:

Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
Hraničná 662/17
058 89 Poprad
IČO: 36485250, IČ DPH: SK2020020708
-3-

Ing. Peter Duroška
podpredseda predstavenstva

Ing. Mgr. Štefan Bukovič
člen predstavenstva

Za Prevádzkovateľa:

Podtatranská vodárenská
prevádzková spoločnosť, a.s.
Hraničná 662/17, 058 89 Poprad
6500968, IČ DPH: SK2021918459
-17-

Ing. Peter Martinka
člen predstavenstva

Ing. Robert Tencer
člen predstavenstva